

Invariants d'une séance d'acquisition de langue

d'après un document réalisé par Nancy Dutour CPDLV 06.

- Le rituel d'entrée en langue :

Se parler, se saluer, parler du temps, sortir le matériel, chanter, écrire et dire la date, du jour, de la veille, du lendemain... modifier éventuellement l'apparence de l'enseignant par l'introduction d'une marionnette (ce qui marche aussi très bien en cycle 3).

- Le rebrassage :

Réactivation de ce qui a été vu précédemment et qui va resservir durant la leçon, être utilisé autrement.

- L'introduction d'une nouvelle notion :

Nécessité de faire répéter plusieurs fois, d'imprégner ; organisation de la répétition de façon à ce qu'elle ne soit pas monotone : grand groupe, demi-classe, filles, garçons, groupe 1,2,3 ; individuel...

Attention, lorsque l'on fait répéter les élèves : faire que l'élève ne parle pas en même temps que le maître, être exigeant quant à la réalisation phonologique, ne pas hésiter à accentuer des particularités telles que le **h** sonore, le **th**, le **i**, le **ch**...

IMPORTANT : passer le relais aux élèves : le maître questionne puis ce sont les enfants qui se questionnent ou dialoguent entre eux sous l'égide du maître qui peut intervenir pour corriger, souffler, encourager, ordonner la parole.

- La production – orale et écrite :

C'est la résultante des temps précédents. La production écrite vient toujours après la production orale. La production sera modeste en début d'année. Le temps de l'écrit (ou tout travail concernant les cahiers) peut être utilisé par l'enseignant pour circuler parmi les élèves afin de s'assurer que CHAQUE ELEVE reconnaît et sait prononcer les éléments langagiers abordés. (évaluation à l'oral)

Des séances de renforcement de la langue :

Une des deux séances de la semaine peut être orientée vers un travail **transdisciplinaire** – séance de technologie, d'EPS, d'arts plastiques, de musique, la construction de graphiques en math, une recherche en géographie sur les différents pays où l'on parle la LVE, par exemple !

RITUALS IN LANGUAGE CLASS

Time	Séance n° ____ Theme + vocabulary	Structures (question + answer)	Activities	Material
	<i>Beginning Rituals</i> Greetings Presentations	Hello song Hello, good morning, good afternoon, What's your name? My name's.. How are you? I'm fine, so so, not well, ill...	Repeat collectively Repeat individually - "Toss the toy with a question" - Sketch in front of the class	A puppet, a stuffed toy... 2 puppets or actors.
	The date	What's the date today? Today is Friday October 13 th , two thousand and eight Yesterday was Thursday. Tomorrow will be Saturday.	- Written or exhibited on the board - Done by a student - Permanent poster with wordcards - Days of the week game, 1 gives a day, 2 nd says yesterday, 3 rd says tomorrow. - "Mr. Wolf's week" book	Flashcards with days of the week, months
	The weather	What's the weather like today? It's cloudy, it's raining, it's foggy, it's sunny, it's snowing...	- simple observation - learning the phrases - weather wheel pairwork	Flashcards with weather images + written words

Time	Séance n° ____ Theme + vocabulary	Structures (question + answer)	Activities	Material
	<u>Ending Rituals</u> Singing	Choose the song according to the theme.	Finish with a song, sitting or standing Song medlies	CD player + CD when necessary
	Goodbye	Goodbye song: - Beatles, "Hello Goodbye" - Multi-language (N. Dutour) - "Goodbye, goodbye, see you soon."	Singing collectively In groups In rounds	CD player + CD
	Questions	A time for questions, in French for the children, answers in English when possible; let another child translate when possible.	Give a few minutes at the end of the class to answer questions.	
	Lessons		If you want the children to do something at home, you must leave time to write it in their "cahier de texte" for homework, or agree with the teacher before class so he/she has it written.	

Classroom English

1. MORNING RITUAL

Dans le couloir :	
Take off your coats !	Enlevez vos manteaux !
Let's go in !	Entrez en classe ! ENTREZ !
Hurry up !	Dépêchez-vous !

En classe :	
Hello !	Bonjour ! (lorsque vous vous adressez à un élève).
Good morning !	Bonjour ! (le matin).
Good afternoon !	Bonjour ! (l'après-midi).
Hi everyone !	Bonjour tout le monde / à tous ! FAMILIER
Write the date	
Who wants to write the date, today ?	Qui veut écrire la date, aujourd'hui ?
May I write the date ?	Puis-je écrire la date ?
Yes, you may.	Oui, tu peux.
Call the roll	
Who would like to take the register ? OK, come and get it.	Qui prend le cahier d'appel ? <u>Viens le chercher.</u>
(I'm) here !	Présent !
Who's missing, today ?	Qui est absent aujourd'hui ?
Adrian is away / ill / sick.	Adrien est absent/ malade.
How are you, today ?	Comment vas-tu, aujourd'hui ?
I'm fine / tired / so-so (thank you).	Je vais bien / fatigué(e)/ couci-couça (merci).
And you? (What about you ?)	Et toi ?
I'm OK. Thanks.	Je vais bien. Merci.
Do the dinner register	
Are you having lunch at school, today ?	Manges-tu à l'école aujourd'hui ?
How many pupils are going to the canteen, today ?	Combien d'enfants vont à la cantine aujourd'hui ?

*We call it the dinner register, although some schools might say canteen. In most schools, children choose, for the whole term, whether they want a packed lunch (sandwiches), a school dinner, or to go home to lunch. They cannot change their minds each day. So, when I do the dinner register I simply mark any absentees as being away and then add up the numbers who need a cooked dinner. At my school, there is a menu for children to choose from and they make this choice first thing in the morning, during registration, not when they go to the dining hall. **From Jill, teaching in Rushmoor, England.***

Do the prep registration	
Who is doing their homework at school this evening?	Qui reste à l'étude ce soir?

*Some schools run after-school homework clubs, but we don't, so I cannot comment, but all these statements are possible, although teachers rarely use the word pupil when talking to the children. We would probably say: Please will you come and get the papers? In English, **can** means that it is possible, whereas **may** means that it is permitted. So, Can you talk? means is it physically possible for you to talk, and May you talk? means is talking allowed.*

Say the date	
What's the date, today?	Quelle est la date aujourd'hui ?
Today is Monday, October 21 st 2005 (read : Monday, the twenty-first of October, two thousand five).	Aujourd'hui, c'est lundi 21 octobre 2005.
What was the date, yesterday? Yesterday was...	Quelle était la date hier ? Hier, c'était...
What will the date be, tomorrow? Tomorrow will be...	Quelle sera la date demain ? Demain, ce sera ...

Say the weather	
What's the weather like, today ?	Quel temps fait-il aujourd'hui ?
It's cloudy / foggy / raining It's raining hard. It's pouring (with) rain. It's sunny.	C'est nuageux / il y a du brouillard / il pleut. Il pleut à verse. Il y a du soleil. C'EST ENSOLEILLE.
What's the temperature, today ?	Quelle est la température aujourd'hui ?
It's four degrees / minus two.	Il fait quatre degrés / moins deux.
It's chilly.	Il fait frisquet.
It's freezing cold.	Il fait très très froid. (GLACIAL)
It's warm.	Il fait bon. (chaleur agréable).
It's hot.	Il fait très chaud.

2. THE LESSON

Warming up	
Are you ready ?	Êtes-vous prêts ?
Yes, we are.	Oui, nous le sommes.
Let's start, then (let's start working).	Alors, commençons à travailler.
So, can you remember what we did yesterday / last time? (So,) do you remember...	Bon, vous souvenez-vous de ce que nous avons fait hier / la fois dernière ? (Certains enfants peuvent répondre en français).

Instructions	
Sit down / Stand up!	Asseyez-vous / Levez-vous !
Stand in a circle / Move to the front.	Faites une ronde / Viens devant.
Come here / Come to the board	Viens ici / Viens au tableau
Go back to your seat(s).	Retourne à ta place / Retournez à vos places
Be quick / Hurry up!	Dépêche-toi !
Take your time!	Prends ton temps !
Clean the board!	Efface le tableau !
Take / Open / Close your English books / copy exercise, notebook books.	Prenez / Ouvrez / Fermez vos livres / cahiers d'anglais.
Listen carefully.	Écoutez attentivement.
Listen to the tape / Listen to me!	Écoutez la cassette / Écoutez-moi !
Can you all hear properly?	Entendez-vous correctement ?
(Let's) repeat all together / Say it again.	Répétons tous ensemble / Répète-le.
Put your hand(s) up, please?	Lève / Levez le doigt, s'il (te)vous plaît ?
Can you repeat / answer my question?	Pouvez-vous répéter / répondre à ma question ?
Can you say it in English?	Peux-tu le dire en anglais ?
What's the French / English for...?	Comment dit-on en français / anglais... ?
No French. I don't understand French. Speak English.	Pas de français. Je ne comprends pas le français. Parle anglais.
Do you understand?	Est-ce que tu comprends ?
Look at this ! / Look at the board.	Regardez cela ! Regarde au tableau.

Get into pairs / Get into group of threes.	Mettez-vous par deux / mettez-vous par groupe de trois.
Ask your partner a question / Answer your partner / It's your turn.	Pose une question à ton voisin / Réponds à ton voisin / C'est ton tour.
Let's check together!	Vérifions ensemble !

<u>Discipline</u>	
Stop talking !	Arrête de parler !
Stop it !	Arrête !
Be quiet / Keep quiet, please !	Tais-toi, s'il te plaît !
Pay attention, please !	Sois attentif, s'il te plaît !
Behave yourself/selves !	Tiens-toi bien / Tenez-vous bien !
Stop fidgeting ! Sit up properly !	Arrête de remuer ! Tiens-toi correctement !
Stop playing about with your pen ! Put it away !	Arrête de jouer avec ton stylo ! Laisse-le !
Line up properly ! Let's go !	Range-toi correctement ! Allons-y !
Settle down !	Installez-vous !

<u>Correction</u>	
I don't agree.	Je ne suis pas d'accord.
That's wrong / not right.	C'est faux / Ce n'est pas bon.
That doesn't work.	Cela ne marche pas.
Can you try /say it again ? Have another go !	Peux-tu réessayer / répéter ? Recommence !
Who can help him/her ?	Qui peut l'aider ?
I don't know / I don't understand.	Je ne sais pas / Je ne comprends pas.
Careful !	Attention !
Speak up / louder !	Parle plus fort !
Make a sentence./ Make a full sentence.	Fais une phrase.
Imagine !	Invente !
Pardon ? Are you sure ? Not quite ! Almost right ! That's better ! I'll give you a clue.	Comment ? / Tu es sûr ? / Presque ! C'est presque ça ! C'est mieux ! Je vais te donner une piste.

<u>Congratulations</u>	
That's good / great / excellent / brilliant ! Lovely ! Terrific ! Super !	C'est bien / super / excellent / fantastique ! FORMIDABLE, (utilisé surtout en GB)Magnifique ! Génial ! Super !
That's right / perfect !	C'est juste / parfait !
Well done !	Bravo !

<u>Activity and game instructions</u>	
Let's play a game / You're team A and you're team B.	Faisons un jeu / Vous êtes l'équipe A et vous, l'équipe B.
Whose turn /go is it now ? / Who's next ? Next one ! Have a go / a try !	A qui c'est le tour maintenant ? / Qui est le prochain ? Le suivant ! Essaie !
Well done team A !	Bien joué, l'équipe A !
The aim of the game is...to score points / to be the first one to...	Le but du jeu est ... de marquer des points / d'être de premier à...
What's the score?	Quel est le score ?
Who's the winner? You're the winner.	Qui a gagné ? Tu es le gagnant.
Don't cheat ! No cheating !	Ne triche pas ! Pas de tricherie !
You're out !	Tu es éliminé !
Let's count up the points !	Comptons les points !

How are you getting on?	Tu t'en sors ?
Let's sing a song ! Clap your hands !	Chantons une chanson maintenant ! Tapez dans les mains !
Join in ! Sing all together !	Participe ! Chante avec nous ! Chantons tous ensemble !
Repeat the words.	Répète(z) les mots.
Do this like me. / Do as I do !	Faites comme moi. / Faites comme je fais !

<u>Pour visionner une vidéo:</u>	
We're going to watch a video.	Nous allons regarder une vidéo.
Switch off the light ! please....	Éteignez la lumière, s'il vous plaît...
Can everybody see ?	Est-ce que tout le monde voit bien ?

<u>End of a lesson</u>	
Well, it's (almost) time to stop / OK, that's all for today.	Bon, c'est (presque) l'heure d'arrêter / OK, c'est tout pour aujourd'hui.
OK, you can put your English books away.	OK, vous pouvez ranger vos livres.
Who wants to collect the notebooks ?	Qui veut ramasser les cahiers ?
You've been very good / excellent, today.	Vous avez été très bons / excellents aujourd'hui.
Time is up !	C'est l'heure !

3 ASKINGS DURING THE DAY

<u>Teacher</u>	
Who's on duty this week ?	Qui est de service cette semaine ?
What's going on ? What's your problem / trouble ? What's the matter with you ?	Qu'est ce qui se passe ? Quel est ton problème / souci ?
Could you open / shut / close the window / the door / switch the lights on, please ?	Peux-tu ouvrir / fermer la fenêtre / la porte / allumer la lumière, s'il te plaît ?
Please will you collect the French / maths / sciences / history / geography books ?	Peux-tu ramasser les livres de français / de maths / de sciences / d'histoire / de géographie ?
The people / pupils on duty, can you collect the papers / give the papers back ?	Les personnes / élèves de service, pouvez-vous ramasser les feuilles / rendre les feuilles ?
Have you finished your work ?	Avez-vous terminé votre travail ?
Did you do your homework ?	Avez-vous fait vos devoirs ?
Please throw your rubbish away !	Jetez vos papiers à la poubelle !
Help yourself !	Servez-vous !
You're welcome !	De rien !

<u>Students / pupils / Children</u>	Les étudiants / les élèves / les enfants
Please may I go to the toilets ?	Puis-je aller aux toilettes ?
Please may I have a tissue ?	Puis-je avoir un mouchoir en papier ?
Please may I have the key / to open / lock the door ?	Puis-je avoir la clé pour ouvrir / fermer la porte ?
Please may I go and wash my hands ?	Puis-je aller me laver les mains ?
Please may I go and fill up my bottle ?	Puis-je aller remplir ma bouteille ?

Because these are all requesting permission, they should all begin with , "please, may, I..."

4. L'ACTIVITÉ DE CLASSE

<u>Talking about a story</u>	<u>Narration d'histoire</u>
Come to the front and sit in a circle.	Venez devant et asseyez-vous en cercle.
I'm going to tell you a story.	Je vais vous raconter une histoire.
The story's about...	Il s'agit ...
Try to guess what's going to happen.	Essaie de deviner ce qui va se passer.
Listen carefully !	Ecoute attentivement !
Look at the pictures !	Regarde les images !
Let's move to the next page!	Tournons la page !
I'm going to read the story again.	Je vais vous relire l'histoire.
<u>Writing skills</u>	<u>Activité écrite</u>
Stick the paper in your notebook.	Colle la fiche dans le cahier.
Write it down neatly.	Ecris proprement.
Fill in the chart.	Remplis la grille.
Cross out the wrong/ right answer.	Barre la mauvaise / bonne réponse.
Colour the picture.	Colorie l'image.
Fold the paper.	Plie le papier.
Cut out along the line.	Découpe en suivant la ligne.
Circle the appropriate word.	Entoure le mot exact.
Is everything clear ?	Est-ce que tout est clair ?
Use a pencil / pen / coloured pencils / crayons / felt-tip pen / a biro.	Prends un crayon à papier / un stylo / des crayons de couleurs / des crayons gras / des feutres / un bic.

VOCABULARIO de ORGANIZACIÓN DE LA CLASE

Remarque: pour toutes les consignes –exceptées celles où le professeur s’inclut-, nous avons choisi de nous limiter aux deuxièmes personnes de l’impératif, qui correspondent au tutoiement et sont plus volontiers utilisées en espagnol que les formules de vouvoiement.

1 RITUAL DE LA MAÑANA

En el pasillo :	
¡ Quitaos el abrigo !	Enlevez vos manteaux !
¡ Entrad en clase!	Entrez en classe !
¡ De prisa! ¡ Apuraos!	Dépêchez-vous !

En clase :	
¡Hola!	Bonjour ! (lorsque vous vous adressez à un élève).
¡Buenos días!	Bonjour !(le matin)
¡Buenas tardes!	Bonjour !(l’après-midi)
¡Buenos días a todos !	Bonjour tout le monde / à tous !
Escribir la fecha	
¿Quién quiere escribir la fecha de hoy?	Qui veut écrire la date, aujourd’hui ?
¿Puedo escribir la fecha?	Puis-je écrire la date ?
Sí, puedes.	Oui, tu peux.
Pasar lista	
¿Quién quiere pasar la lista de asistencia? De acuerdo. Ven a pasarla.	Qui prend le cahier d’appel ? D’accord. Viens le prendre.
¡Presente!	Présent !
¿Quién falta hoy ?	Qui est absent aujourd’hui ?
Adrián no está / está enfermo.	Adrien est absent/ malade.
¿Cómo estás hoy?	Comment vas-tu, aujourd’hui ?
Estoy bien /cansado(a) / regular (gracias).	Je vais bien / fatigué(e)/ couci-couça (merci).
¿Y tú?	Et toi ?
Estoy bien. Gracias.	Je vais bien. Merci
¿Comes en el colegio hoy?	Manges-tu à l’école aujourd’hui ?
¿Cuántos alumnos van al comedor hoy?	Combien d’élèves vont à la cantine aujourd’hui ?

Pasar lista	
¿Quién se queda para hacer los deberes esta tarde?	Qui reste à l’étude ce soir?

Decir la fecha	
¿A qué día estamos hoy? / ¿Cuál es la fecha hoy?	Quelle est la date aujourd’hui ?
Hoy estamos a lunes 21 de octubre de 2005	Aujourd’hui, c’est lundi 21 octobre 2005.
¿Cuál era la fecha ayer? Ayer, estábamos a ...	Quelle était la date hier ? Hier, c’était...
¿Cuál será la fecha mañana? Mañana estaremos a ...	Quelle sera la date demain ? Demain, ce sera ...
Hablar del tiempo	
¿Qué tiempo hace hoy?	Quel temps fait-il aujourd’hui ?
Está nublado. / Hay neblina./ está lloviendo. Llueve a cántaros / a chorros. Hace sol.	C’est nuageux / il y a du brouillard / il pleut. Il pleut à verse. Il y a du soleil.
¿Qué temperatura hace hoy?	Quelle est la température aujourd’hui ?
Hace cuatro grados / dos bajo cero. .	Il fait quatre degrés / moins deux.
Hace fresquito.	Il fait frisquet.
Hace muchísimo frío. .	Il fait très très froid.
Hace buen tiempo./ Hace un calor agradable.	Il fait bon. /Il fait une chaleur agréable.
Hace mucho calor.	Il fait très chaud.

2 LA LECCIÓN

Repaso	
¿ Listos?	Êtes-vous prêts ?
SÍ, estamos listos.	Oui, nous le sommes
Bueno, empecemos a trabajar. .	Alors, commençons à travailler.
Bueno, ¿os acordáis de lo que hicimos ayer / la última vez?	Bon, vous souvenez-vous de ce que nous avons fait hier / la fois dernière ? (Les élèves peuvent répondre en français ou bien utiliser les quelques verbes appris au passé simple).

Consignas	
¡Sentaos! / ¡Levantaos!	Asseyez-vous / Levez-vous
Haced un corro./ Pasa adelante.	Faites une ronde / Viens devant
Ven aquí. / Sal a la pizarra.	Viens ici / Viens au tableau
Vuelve a tu sitio. Volved a vuestro sitio.	Retourne à ta place / Retournez à vos places
¡Date prisa! / Apúrate!	Dépêche-toi !
¡No te apures!	Prends ton temps !
Borra la pizarra.	Efface le tableau.
Coged / Abrid / Cerrad / los libros / cuadernos de español.	Prenez / Ouvrez / Fermez vos livres / cahiers d'espagnol.
Escuchad atentamente.	Écoutez attentivement.
Escuchad la cinta. ¡Escúchadme!	Écoutez la cassette / Écoutez-moi !
¿Oís bien la cinta?	Entendez-vous correctement ?
Repitamos juntos./Repítelo.	Répétons tous ensemble / Répète-le.
¡Levanta / Levantad la mano, por favor!	Lève / Levez le doigt, s'il vous plaît ¡
¿Puedes / Podéis repetir /contestar a mi pregunta?	Peux-tu /Pouvez-vous répéter / répondre à ma question ?
¿Puedes decirlo en español?	Peux-tu le dire en espagnol?
¿Cómo se dice en francés / español?	Comment dit-on en français /espagnol?
No en francés. No entiendo el francés. Habla en español.	Pas de français. Je ne comprends pas le français. Parle espagnol.
¿ Entiendes?	Est-ce que tu comprends ?
¡Mira / Mirad esto! ¡Mira / Mirad la pizarra!	Regarde / Regardez cela ! Regarde / Regardez le tableau.
¡Poneos por pares / de dos en dos! ¡Poneos de tres en tres!	Mettez-vous par deux / mettez-vous par groupe de trois.
Haz una pregunta a tu vecino. Contesta a tu vecino. ¡(A tí) te toca!	Pose une question à ton voisin / Réponds à ton voisin / C'est ton tour.
¡Verifiquemos juntos!	Vérifions ensemble !

Disciplina	
¡Cállate!	Arrête de parler !
¡Basta! ¡Basta ya!	Arrête !
¡Tranquilo! ¡Cállate por favor!	Tiens-toi tranquille ¡ Tais-toi, s'il te plaît !
¡Ten cuidado por favor!	Sois attentif, s'il te plaît !
¡Siéntate bien! ¡Comportaos bien!	Tiens-toi bien / Tenez-vous bien !
¡Deja de moverte!	Arrête de remuer !
¡Deja de jugar con tu bolígrafo!	Arrête de jouer avec ton stylo !
¡Déjalo!	Laisse-le
¡Ponte en fila! ¡Vamos!	Range-toi correctement ! Allons-y !
¡Instalaos!	Installez-vous !

Corrección	
No estoy de acuerdo.	Je ne suis pas d'accord.
No es correcto. No está bien.	C'est faux / Ce n'est pas bon.

No puede ser. No funciona. .	Cela ne marche pas.
¿Puedes intentar otra vez? ¿Puedes repetir?	Peux-tu réessayer / répéter ?
¿Quién puede ayudarlo (ayudarla)?	Qui peut l'aider ?
No lo sé. No entiendo.	Je ne sais pas / Je ne comprends pas /
¡Cuidado!	Attention !
¡Habla más alto!	Parle plus fort !
Haz una frase.	Fais une phrase.
¡Inventa!	Invente !
¿Perdón? /¿Estás seguro? / ¡Casi! ¡Casi eso es! ¡Es mejor! ¡Te voy a dar una ayuda!	Comment ? / Tu es sûr ? / Presque ! C'est presque ça ! C'est mieux ! Je vais te donner une piste !

<u>Dar ánimo a los alumnos</u>	
¡Está bien / muy bien ¡ excelente / estupendo!	C'est bien / super / excellent / fantastique !
¡Es correcto! / ¡Perfecto!	C'est juste / parfait !
¡Bravo! ¡Muy bien!	Bravo !
Actividades y consignas de juegos	
Hagamos un juego. Sois el equipo A y vosotros sois el equipo B.	Faisons un jeu / Vous êtes l'équipe A et vous, l'équipe B
¿A quién le toca ahora? ¿Quién es el siguiente? ¡Inténtalo!	A qui c'est le tour maintenant ? / Qui est le prochain ? Le suivant ! Essaie !
¡Muy bien el equipo A!	Bien joué, l'équipe A !
La meta del juego es	Le but du jeu est ...
¿Cuál es el resultado?	Quel est le score?
¿Quién ha ganado? Eres (sois) el (los) ganador (ganadores).	Qui a gagné? Tu (vous) es (êtes) le (les) gagnants.
¡No hagáis trampa!	Ne trichez pas!
¡Estás (estáis) eliminado(s)!	Tu (vous) es (êtes) éliminé(s)!
¡Contemos los puntos!	Comptons les points!
¿Cuántos tenéis?	Combien de points avez-vous?
¡Ahora vamos a cantar! ¡demo las palmas!	Chantons une chanson maintenant! Tapez dans les mains !
¡Cantemos juntos!	Chantons tous ensemble!
¡Repetid las palabras!	Répétez les paroles ¡
¡Haz (haced) como yo!	Fais (faites) comme moi !

<u>Para ver un video:</u>	
Vamos a ver un video.	Nous allons regarder une vidéo.
¡Apaga (apagad) la luz por favor!	Eteins (éteignez) la lumière s'il te (vous) plait!
¿Todos ven bien?	Tout le monde voit bien?
¡Poneos donde veáis bien!	Placez-vous à une palce où vous voyez bien!

<u>Fin de la lección</u>	
Bueno, es casi la hora de terminar. OK, ¡nada más por hoy!	Bon, c'est (presque) l'heure d'arrêter / OK, c'est tout pour aujourd'hui !
Bueno, podéis guardar los libros.	OK, vous pouvez ranger vos livres.
¿Quién quiere recoger los cuadernos?	Qui veut ramasser les cahiers ¿
¡Habéis trabajado muy bien hoy!	Vous avez été très bons / excellents aujourd'hui.
¡Ya es la hora!	C'est l'heure !

3 PREGUNTAS DURANTE EL DÍA

Profesor	
¿Quién está de turno esta semana?	Qui est de service cette semaine ?
¿Qué pasa? ¿Qué te preocupa? ¿Qué te pasa?	Qu'est ce qui se passe ? Quel est ton problème / souci ?
¿Puedes abrir / cerrar la ventana / encender la luz por favor?	Peux-tu ouvrir / fermer la fenêtre / la porte / allumer la lumière s'il te plaît ?
¿Puedes recoger los libros de francés / de matemáticas / de ciencias / de historia / de geografía?	Peux-tu ramasser les livres de français / de maths / de sciences / d'histoire / de géographie ?
Las personas /alumnos de turno, ¿podéis recoger las hojas ? / devolver las hojas?	Les personnes / élèves de service, pouvez-vous ramasser les feuilles / rendre les feuilles?
¿Habéis terminado vuestro trabajo?	Avez-vous terminé votre travail ?
¿Habéis hecho las tareas?	Avez-vous fait vos devoirs ?
¡Por favor tira (tirad) tu (vuestrs) papeles a la papelera!	Jette (jetez) tes (vos) papiers à la poubelle !
¡Servíos!	Servez-vous !
¡De nada!	De rien !

Estudiantes / alumnos / niños.	Etudiants / élèves / enfants.
¿Puedo ir al baño?	Puis-je aller aux toilettes ?
¿Quisiera un pañuelo por favor? ¿Me puede usted dar un pañuelo?	Puis-je avoir un mouchoir en papier ?
¿Puede darme la llave para abrir / cerrar la puerta?	Puis-je avoir la clé pour ouvrir / fermer la porte ?
¿Puedo ir a lavarme las manos?	Puis-je aller me laver les mains ?
¿Puedo ir a llenar mi botella?	Puis-je aller remplir ma bouteille ?

4 LAS ACTIVIDADES EN CLASE

Contar una historia	
Venid delante y poneos en círculo.	Venez devant moi et mettez-vous en cercle
Voy a contaros un cuento.	Je vais vous raconter une histoire.
Es la historia de ...	C'est l'histoire de
Intentad adivinar lo que va a pasar.	Essayez de deviner ce qui va arriver.
¡Escuchad atentamente!	Ecoutez-bien!
¡Mirad la imágenes!	Regardez les images !
¡Pasad a leer la página siguiente! Voy a volver a leer la historia.	Lisez la page suivante! Je vais relire l'histoire.
Actividad escrita :	
Pegad la ficha en el cuaderno.	Collez la fiche dans le cahier.
Escribid bien.	Ecrivez-bien.
Llenad el cuadro.	Remplissez le tableau.
Señalad con una cruz la buena / mala respuesta.	Cochez la bonne /mauvaise réponse.
Coloread la imagen.	Colorez l'image
Plegad el papel.	Pliez le papier.
Cortad siguiendo la línea. .	Coupez en suivant la ligne.
Subrayad por un círculo alrededor de la palabra correcta..	Entourez la bonne réponse.
¿Está claro?	Tout est clair?
Usad un lápiz / bolígrafo / los rotuladores / los lápices de color / un boli.	Utilisez un crayon, un stylo, les feutres / les crayons de couleur, un stylo.